

《台灣的兩面鏡子》讀後心得

—從日本與中國現況找出我國的未來

【銀椽獎·劉建緯】

甫一見到書名，便聯想到唐太宗那段著名的話語：「夫以銅為鏡，可以正衣冠；以古為鏡，可以知興替；以人為鏡，可以明得失。」此話語是唐太宗用來緬懷唐初名臣魏徵的事蹟，其中以古為鏡，正是警惕歷史教訓不能忘的重要性。然而隨著時空變遷與國際化，往往古代的經驗已無法滿足現代快速變化的需求，因此，「以鄰為鏡」便是吾人常用來探討社會問題與尋求解決問題的最快方法。而這本《台灣的兩面鏡子》，正是藉由一位「中國通」的日本人，以他長年居住中國的經歷，分析出中國人與日本人兩個世界經濟大國的國民各自的共通特質，並特別為台灣版提出他對於我國國人的觀察。

由於本書作者所提出的觀點，主要以生活中的經驗來做其論證，因此，以下我針對本書各個章節，提出個人的見解與批評。

壹、中國缺乏願意為他人服務的精神

首先，作者在中國的角色，就是屬於來自外地的「客人」，以客人身份來看中國，首先會觀察到最大的問題，就是中國缺乏優質的服務。作者以生活中接觸到在中國各行各業的服務人員所得到的回饋，證明中國距離成為服務業大國仍很遠。

其實，我認為會有這現象出現，作者知其一不知其二，因為這種願意為他人服務的精神，正是我們現今中國傳統文化中所缺少的

部分。無論從諸子百家到民間戲曲，我們一向把服務人員當作低下的僕役甚至牲畜看待，很多從事這方面工作的人，連個像樣的名字都沒有，加上自古以來中國多以農村社會為立國基礎，彼此僅限於「幫忙」而非專職於服務，最接近服務業型態的「工」、「商」，其地位反而在「士」、「農」之下。因此到了近代這種分工精細的工商為主的社會，服務態度若沒有在文化中建立起來，就需要靠後天的訓練才有辦法建立出一套「以客為尊」的服務態度。

吾人身為公務員，在我們的傳統觀念中，對於公務員就是當官的意象，大概是既有科舉以來，千年以來固定的想法。若現在要轉型為服務業，以服務民眾為宗旨，個人認為除了加強內部訓練與考核之外，最重要的是觀念上的轉變。若能體會到服務的對象不只是民眾，還有內部各單位，若能秉持優質的服務態度，相信整體的行政效率會跟著提升，民眾也必能滿意公務單位的服務成果。

貳、日本人真的缺乏責任感嗎？

作者首先以鴻海老闆郭台銘先生在夏普併購案時為例，夏普董事會遲遲無法決定是否跟鴻海合作的主因，是由於沒人敢承擔決定本案是否成案與否的責任，寧願放任夏普繼續虧損、股價大跌，作者甚至認為日本國鐵對於旅客的各種溫馨提醒，都是一種推卸責任的表現（因為已盡到告知責任，便可卸除若意外發生時的責任歸屬）。

我倒覺得日本人的缺乏責任感的現象，並沒有作者自己想的這麼簡單。因為根據一本專論日本文化的經典名著《菊與刀：日本文化的雙重性》所述，其作者Benedict Ruth以人類學家的角度來觀察日本人，她認為日本人是一種具有極端二元矛盾性格的民族，既講求永恆的美麗（菊花），又追求瞬間的暴力（武士刀），如同愛美而黷武、尚禮而好鬥、喜新卻又遵古般對立的雙重性格。因此，該書認為日本人在對於責任感方面，比較貼近於日本人的講法就是一

種道義（漢字：義理），而且可另外分成對社會的道義與對名聲的道義兩大類，這兩大類道義正是至今仍緊緊地扣住日本人的社會規範與文化精神當中。

所以，我想作者本身是日本人，可能無法以比較客觀的角度來檢視自己國人的責任感。因此就以本書的例子來看，夏普會遲遲無法決定與鴻海的合作案，係由於夏普身懷對整個社會的道義責任，不輕易出售給外國企業；同樣地，對於旅客的溫馨提醒，也是一種基於社會的道義責任。至於作者提到日本公司比較喜歡選擇能幫忙自己卸責而非提高公司營收的律師，我想這本來就是律師該為客戶應盡的義務，若以此例作為證明日本人本身愛卸責的缺點，未免稍嫌牽強。

參、中國缺乏的是團結精神。要是人人都想當老闆，誰想當員工？

缺乏團結精神，一直是海峽兩岸中國人都共通的弊病，作者在書中屢次提到，在公司內部一直為中國員工無法團結之事而煩惱。據國父孫中山先生於《三民主義》中指出，四萬萬中國人是一盤散沙，我們其實有著相當程度的自由，卻無國族主義凝聚彼此的共識，才會飽受外國勢力的欺凌。這段話經過百年後，我們再回頭看，國父當年意指中華民族一直欠缺的正是團結，放眼現今，正十足印證本書作者的觀點，中國人確實只考慮到自己的利益，而非團體整體的利益，這種性格最常表現在居功諉過、無時間觀念等行為上。

此外，作者更一針見血的指出，正是因為每個中國人都想當人上人，人人都想當領導者，並有著孤狼般的性格，所以相較於日本人極度講求員工的一致性，不允許有英雄存在的氛圍下，日本人較中國人有著更強烈的團結精神。

吾人在公務體系上，若是在單位中沒有凝聚合作的共識，組織文化低迷、各自為政，那整個單位就是深陷於內鬥之中，彼此橫向聯繫不良，所導致的就是行政效率低落，受害的將是公務員自己及民眾，因此凝聚團結共識，放下彼此歧見，才是在團隊合作中最重要的關鍵所在。

肆、日本缺乏的是年輕人的活力

由於我國與日本的人口結構相似，可以說日本的現況就是我國的未來。看到此篇的時候，不禁感受到這可能是我們未來一、二十年所要面臨的社會問題。

作者在本篇指出，在長年通貨緊縮、少子化及超高齡化的社會環境之下，造就出日本年輕人普遍低薪的現象；另一方面，在講求輩分排序的社會中，日本老年人普遍掌握高階職位及資金，結果就是導致日本變成只有老年人持有金錢資本的社會。

根據2012年日本銀行統計，60歲以上的日本老年人消費支出占日本個人消費總額的44%，並呈現持續往上攀升的趨勢。這樣的趨勢使得各通路開始轉型，以爭取有購買力的老年人為主，而不再是年輕消費者。由於年輕消費者沒有穩定的收入，再也無法負擔車子及房子等費用，為了維持生活，工作消磨了大部分的時間，失去了生活品質，而且喪失了出遊玩樂的興趣，社會便逐漸地喪失了年輕人的活力。

我認為會造就出這樣的社會，正是派遣制度所導致的結果，但作者並無提到這點。根據2014年日本厚生勞動省出版之《勞動經濟之分析》指出，自1984年開始，派遣、兼職、定期契約等非正規勞動者的人數持續增加，到2013年已超過1900萬人，占總就業人口的36.7%，但失業率卻不見得好轉。且當企業為了降低人事成本，普遍開始濫用非正規勞動者時，便會擠壓到正式勞動者的職位需求。

年輕人得不到穩定收入的工作，當然對人生的看法也只剩下「小確幸」。例如作者在書中提到日本年輕男性熱衷於AKB48等女子團體，而日本年輕女性則將希望託付給來自韓國的帥哥明星。

當我國的企業開始大量使用低薪派遣人力之後，使得年輕人無法獲得穩定的職位或收入，對於人生的規劃相對就會保守許多。加上已進入了高齡社會，我國未來也即將面對上述日本的情況。

此外，我國的高齡化社會的後續效應，就是我們即將邁入一個既老且窮的高齡化社會，因為我國並沒有辦法跟日本一樣，擁有大量健康、富有的銀髮族持續支撐國內的內需經濟。主因在於我們在長期各年齡層普遍低薪的情形之下，國民平均所得至今才剛突破2萬美元，而日本早已超過4萬美金。我們真能邁向如同日本般富有的高齡化社會嗎？未來還有龐大的社會福利、醫療支出，到時政府及民眾都將會被這些支出給拖垮。

因此，我認為我國公民營機關在面對高齡化的衝擊，所作出的因應仍顯著不足。以公務機關為例，各局處服務民眾的流程、無障礙設施乃至於網站設計等等，仍不便於年長民眾使用。而且我們身為公務員，對於服務民眾，應該要將民眾當作自己的高齡父母般看待，傾聽其意見並盡力解決他們的問題。

伍、中國缺的是由90到100的細膩技術，這是條難以跨越的鴻溝

作者在本書中認為，雖然中國已然成為世界工廠，在代工上不缺細膩的技術，卻缺乏使用細膩的技術製造本國產品的能力。作者指出，是因為中國年輕人缺乏耐性，無法在同一個崗位待上數年甚至數十年以上的時間，潛心專研自己的研究，導致中國的技術水平永遠無法超越日本，無論在傳統製造業、高科技業甚至文創產業上，與日本仍存在著難以跨越的鴻溝。

其實海峽兩岸中國人都面臨相同的問題，追根究柢來看，有幾

個面向可以討論。

首先，作者在書中表示，日本各大企業長年所發展的技術，都是靠著眾多無名的技術人員花費自己的時間與知識所達成的成就，而中國人無法長時間待在同一個職位上，持續鑽研自己的專業，進而使得中國企業的技術始終無法超越日本。我想，這正是日本公司的終身雇用制能讓技術人員能安心從事研究的重要關鍵，並能在原領域中持續突破；倘若這家公司大量採用約聘雇的非正式人員來進行技術研發，很快的，這個公司的技術就會被對手迎頭趕上。

所以若要歸咎到中國人沒有耐性，我認為似乎有點倒果為因。若一個具有健全制度的公司願意培養技術人員、給予安心的工作環境從事研究、提供技術人員所需要的研發設備與資金，我想技術人員跳槽的機率也會大為降低。畢竟對於跳槽的人來說，要重新適應一個新的環境，也是需要時間成本，而新公司能不能容忍其適應期，也是風險所在。

其次，國際上技術水準越高的國家，其文化中必定存在著對於專業技術人員的高度尊重。比如德國、法國、瑞士等歐洲各國，自古以來，上自君王，下至市井小民，對於各行各業的專業工匠，都秉持崇高的敬意、尊重其意見與判斷，並支付其合理的報酬。日本更是如此，無論是戰國時代的國友村（開發出比歐洲更為先進的火繩槍）、村正（戰國時代打造日本刀的著名冶煉家族）、狩野永德（安土桃山時代的畫師）、千利休（日本茶聖），均是在各地諸侯高度重視及培養專業工匠之下，才能讓日本社會即便在戰爭時期，仍有著輝煌的技術成就。

中國自古以來，在中央機關編制中，也有統領天下工匠的工部；以瓷器來說，從宋朝的景德鎮到清代康雍乾三代官窯；以制定曆法聞名的欽天監、掌管車馬的太僕寺等等，都是培養專業工匠的場所，也有良好的訓練制度。以清代官窯為例，在官方大力支持培養之下，其創作出來的瓷器，均是人間極品；但是在道光之後，官方不再投資窯廠，其工藝便一蹶不振，官窯解體，良工四散，加上

燒瓷禁令解除，官窯的製作技術才普遍的傳入民間。就清代官窯的演變，即可證明前段所述，有良好穩定的制度，才能培養精良的工匠。

除了上述這些有官方支持的技術機關，其他民間的工匠，由於受限於傳統上士農工商的階級制度，無法獲得社會上的地位，造就中國在其他技術的發展，就不如西方先進。這也就是為什麼西方有文藝復興時期及工業革命的出現，而中國卻晚了西方百年之久。

最後，即是近年來為各界所批評的，主事者及民代不尊重專業事務官的意見，為了迎合民眾、政治鬥爭或憑藉個人偏見，以政治意圖凌駕專業判斷，形成今日為了討好民意，而時常做出與專業判斷相左的決策之怪現象，目的僅僅為了選票或是穩固自己的官位，如此一來，對於在國家長期發展、永續經營，是極為不利的。

陸、日本缺乏廣闊的世界觀

作者在本篇中對於日本現今國內瀰漫著一種「封閉型島國意志」，即不再關心世界的脈動，只關心國內的事務的氛圍，相較中國人對於這個世界具有廣闊的視野與敏銳的觀察能力，感到無比的憂心。作者認為主因是日本地理因素，加上泡沫經濟崩解及三一一地震後，徹底瓦解日本人對於自己的自信心，變得再也不關心世界的變化。

事實上，在日本歷史上並非首次發生這樣鎖國的情況。在二次大戰前，日本向世界主動學習、大開門戶的時機只有三次，最早是為7至9世紀時日本派遣往隋唐之使節、安土桃山時代的戰國時期、最後就是幕末明治維新至二次大戰前開始瘋狂侵略亞洲時期，其它千年以上的時間，日本都是處於半鎖國的狀態，如平安時代、鎌倉幕府、室町幕府及德川幕府，都是為了維持內部勢力的平衡，將軍下令不得與外界接觸，即便在國內發生內戰，也大多僅限於小規模的戰爭；由於日本地理環境，也僅受到三次外國勢力的侵襲，分別

是元寇（元朝征日之役）、應永外寇（朝鮮攻打對馬），第三次即是被美國投下大量燒夷彈及原子彈，造成空前的毀滅。

當一個社會開始對於外國事務失去興趣的時候，也是這個社會逐步失去活力與進步的動力，更喪失了危機意識，將難以應付世局的變化。

有鑑於日本現況，我不禁反思，我國不正因為長期國際地位遭受到中共的封鎖，在無法參與各個國際組織及會議之下，亦讓我國國民陷於「封閉型島國意志」的邏輯思維當中。吾人身為國家的公務員，更應該要跳脫出這樣的框架，以更具有國際觀的眼光，來思考國際上所發生的變化，預先做好問題發生的因應準備。

柒、作者對於台灣缺什麼的見解與自我省思

綜合以上，作者對於台灣提出以下歸納式的觀察：

- 一、優點：隨機應變、男女地位平等、可與日本媲美的優質服務。
- 二、缺點：宣傳自我能力不足、複製外來事物卻無法脫胎換骨、缺乏危機意識的島國意志。

作者認為，台灣人融合中華文化、日本文化及既有的本土文化，成為日本平安時代以來，由日本學問之神—菅原道真所提出，理想中的「和魂漢才」，既具備日本式優點（優質服務的精神），更具備日本所沒有的中國式優點（隨機應變、男女平等），但也對於台灣人，可能陷於日本與中國所各自擁有的缺點（沒有國際觀及缺乏團結）之中感到憂心，因此作者期盼台灣年輕人能更有智慧、廣闊的視野及更團結的精神來面對台灣外部的威脅。

首先，我不禁對作者既親切又敏銳的觀察感到無比的感激。因為正如同《論語·述而第七》所說的：「三人行，必有我師焉。擇其善者而從之，其不善者而改之。」身為公務員的我們，除了可以透過本書，在中國人及日本人的身上看到某部分的自己，更應該正視自己的缺點，彌補自身的不足，我們才能扮演好自己的角色，不

重蹈兩國人民所發生的錯誤。

其次，在我個人對於這本書的評價，雖然內容上用字淺顯，簡單易讀，字字切中要害，然而在某些議題上，作者的觀察並非客觀及全面，甚至有些論點帶有作者本身主觀的刻板印象。不過瑕不掩瑜，因為這本書正是一面鏡子，藉由中國的現況，看到我們的過去，同時放眼日本的現況，看到我們的未來。

最後，值得我們深思的，就是現今受到中國崛起的世界趨勢，台、日、中三方在政治、經貿、歷史、文化、科技等不同層面上有著更複雜糾結的三角關係，且相當容易被簡化成如同原始部落般「是敵是友？」的愛恨情結。而我們身為地緣政治、強權夾縫中的小國，將必然在未來中美世界霸權之爭當中，被迫選擇與誰為友、與誰為敵。

因此我們更需要藉由了解中國、日本兩國的政經局勢與深入分析其民族個性，進而選擇出一條適合我們的最佳道路。關於這點，我們公務員更應深刻反省與檢討，因為我們是掌握國家命運的重要成員，須因應未來國際上的趨勢、國內未來可能的社會變遷，及早做出對策，讓我們國家及人民走向更美好的未來。

參考文獻

1. Ruth Benedict (1946) : The Chrysanthemun and The Sword: Patterns Of Japanese Culture.中譯：《菊與刀：風雅與殺伐之間，日本文化的雙重性》，遠足文化。
2. 崔書琴(1992)。《三民主義新論》，台灣商務印書館。
3. 日本厚生勞動省(2008、2012、2014)。《勞動經濟之分析》
4. 中國文化大學資訊中心。《中華百科全書1983年線上典藏版》。
5. 葉謂渠(2012)。《日本文化史》，遠足文化。
6. 行政院主計總處中華民國統計資訊網。